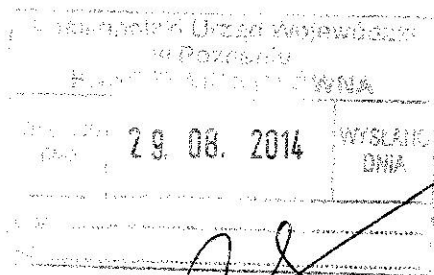


Poznań, 29.08.2014r.

KN-II.431.71.2014.3



Pan

Paweł Werc

Ul. Skryta 4/5

60-779 Poznań

Sprawozdanie z kontroli

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 25 sierpnia 2014 r. kontrolę działalności tłumacza przysięgłego Pana Pawła Werca, zam. ul. Skryta 4/5, 60-779 Poznań.

Kontrolę przeprowadził Damian Nowakowski – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 462/14 z dnia 22 sierpnia 2014 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2013 r.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie, pomimo stwierdzonego uchybienia działalność tłumacza przysięgłego Pana Pawła Werca, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

Pan Paweł Werc jako tłumacz przysięgły języka angielskiego i francuskiego posługuje się pieczęciami tłumacza przysięgłego zawierającymi w otoku jego imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych pod nr TP/6009/05, co jest zgodne z art. 18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie objętym kontrolą dokonano w repertorium łącznie wpisu 136 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 31 czynność w 2009 r.; 25 czynności w 2010 r.; 26 w 2011 r.; 34 w 2012 oraz 20 w 2013 r.

Ustalono, że w repertorium we wszystkich przypadkach (dot. 48 tłumaczeń pisemnych) nie podano daty zwrotu dokumentu.

Powyższe było wymagane art. 17 ust. 2 pkt 1 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie podlegającym kontroli wykonano 105 zleceń na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Wynagrodzenie pobrano zgodnie ze stawkami wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o prowadzenie repertorium zgodnie z przepisami art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Oczekuję przedstawienia przez Pana, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego sprawozdania z kontroli, informacji o realizacji powyższego zalecenia.

Do akt kontroli dołączono oświadczenie tłumacza przysięgłego dotyczące stwierdzonej nieprawidłowości.

Pouczenie: Stosownie do treści § 17 ust. 3 pkt 5 Zarządzenia Nr 15/12 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 27 stycznia 2012 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonej przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich przeprowadzania nie został określony w odrębnych przepisach informuję, że w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma Pan prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

zgodnie z art. 17 ust. 2 pkt 1 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego

opracowanie wydziału

[Podpis]
Krzysztof Kobalski

[Podpis]
Kontrola

[Podpis]
L. 08. 2014

Starszy Specjalista

[Podpis]

Damian Nowakowski